



2011

www.hagueacademy.nl

PROGRAMME DE LA SESSION DE COURS 2011

DRIT INTERNATIONAL PUBLIC

Monique CHEMILLIER-GENDREAU, professeur émérite de l'Université Paris VII (Denis Diderot)
4 juillet (Conférence d'ouverture)

Giorgio GAJA, professeur à l'Université de Florence
4-22 juillet
Cours général (La protection des intérêts généraux dans la communauté internationale)*

Jorge CARDONA LORENS, professeur à l'Université de Valence
4-8 juillet
Les évolutions des opérations de maintien de la paix des Nations Unies

John DUGARD, professeur à l'Université de Pretoria
4-8 juillet
La sécession des Etats*

Denis ALLAND, professeur à l'Université Paris II (Panthéon-Assas)
11-15 juillet
L'interprétation du droit international : aspects théoriques et philosophiques

XUE Hanqin, conseiller juridique, ministère des Affaires étrangères de la République populaire de Chine
11-15 juillet
Perspectives chinoises contemporaines sur le droit international*

Massimo IOVANE, professeur à l'Université de Naples « Federico II »
18-22 juillet
L'influence de la multiplication des juridictions internationales sur l'application du droit international

Zdzislaw KEDZIA, professeur à l'Université Adam Mickiewicz, Poznań
18-22 juillet
Le haut-commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme et l'universalité des droits de l'homme*

DRIT INTERNATIONAL PRIVÉ

Carolyn LAMM, Partner White and Case (Washington, D.C.)
25 juillet (Conférence d'ouverture)*

H. Patrick GLENN, professeur à l'Université McGill
1^{er}-12 août
Cours général (La conciliation des lois)

Adrian BRIGGS, professeur à l'Université d'Oxford
25-29 juillet
Le principe de la courtoisie en droit international privé*

Dominique BUREAU, professeur à l'Université Paris II (Panthéon-Assas)
25-29 juillet
Les mutations méthodologiques du droit international privé contemporain

Johan MEEUSEN, professeur à l'Université d'Anvers
25-29 juillet
Le droit international privé et le principe de non-discrimination

Ronald BRAND, professeur à l'Université de Pittsburgh
1^{er}-5 août
La structuration des transactions au regard des règles relatives à la compétence et à la reconnaissance des jugements*

Jan NEELS, professeur à l'Université de Johannesburg
1^{er}-5 août
Diversité culturelle et valeurs constitutionnelles en droit international privé*

Yuko NISHITANI, professeur à l'Université de Kyushu, Japon
8-12 août
Identité culturelle en droit international privé de la famille

Mpazi SINJELA, ancien doyen de l'Académie mondiale de l'OMPI, Genève
8-12 août
Propriété intellectuelle : la reconnaissance transfrontalière des droits et le développement national*

* Cours donné en anglais, interprété simultanément en français.

SÉMINAIRES DESTINÉS AUX CANDIDATS AU DIPLÔME ET AUX ÉTUDIANTS DE HAUT NIVEAU

Directeurs d'études

Première période

section de langue française: **Théodore CHRISTAKIS**, professeur à l'Université de Grenoble

section de langue anglaise: **Stefan TALMON**, professeur à l'Université d'Oxford

Deuxième période

section de langue française: **Marc-Philippe WELLER**, professeur à l'Université de Mannheim

section de langue anglaise: **István VARGA**, professeur à l'Université de Budapest

En complément des cours et séminaires, les étudiants ont la possibilité de participer à des visites ou à des conférences relatives aux institutions judiciaires et juridiques ayant leur siège à La Haye. En 2009, les institutions concernées ont été les suivantes : Conférence de La Haye de droit international privé, Cour internationale de Justice, Cour pénale internationale, Cour permanente d'arbitrage, Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, Tribunal spécial pour le Liban, Tribunal spécial pour la Sierra Leone. Les visites et certaines conférences ont été organisées par l'Association des auditeurs et anciens auditeurs de l'Académie (AAA).

CENTRE D'ÉTUDE ET DE RECHERCHE

15 août-2 septembre 2011

La participation aux travaux du Centre est réservée à des juristes hautement qualifiés par leur maturité intellectuelle et leurs connaissances déjà acquises en droit international.

Les participants doivent assister sans interruption aux travaux dirigés en français ou en anglais, en deux groupes d'environ douze participants, et réaliser un travail personnel de recherche. Le sujet retenu est

LES RECOURS CONTRE LES ACTES DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

Directeurs d'études :

pour la section de langue française: **Gérard CAHIN**, professeur à l'Université de Paris II (Panthéon-Assas)

pour la section de langue anglaise: **Dan SAROOSHI**, professeur à l'Université d'Oxford

Les participants seront sélectionnés par le Curatorium de l'Académie sur la base de leurs qualifications scientifiques. Les candidatures avec un dossier complet doivent être en possession du Secrétariat de l'Académie par courrier adressé *avant le 1^{er} avril*.

PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT POUR PRATICIENS (Droit international privé et public)

16 au 22 janvier 2011

LA SÉCURITÉ EN DROIT INTERNATIONAL DE LA MER

Les cours de perfectionnement s'adressent à un public de professionnels du secteur public ou privé : magistrats, avocats, conseillers juridiques d'entreprise, responsables des stratégies internationales des entreprises et des implantations à l'étranger, personnel dans l'administration de la justice, de la police, ou dans le domaine des relations économiques internationales, membres des services des affaires étrangères, diplomates, économistes, journalistes, etc. Ces cours sont donc destinés à des personnes confrontées à des questions de droit international dans leur profession et qui éprouvent le besoin de les replacer dans une approche systématique afin de pouvoir mieux les utiliser et faire face dans de meilleures conditions à des interlocuteurs ou partenaires juristes.

La septième session aura lieu à l'Académie de droit international de La Haye pour un groupe de vingt-cinq participants environ.

Les cours auront lieu du 16 au 22 janvier 2011 et porteront sur la sécurité en droit international de la mer.

Le programme détaillé peut être consulté sur le site de l'Académie. La date limite d'envoi des dossiers de candidature est fixée au **31 août 2010**.

PROGRAMME EXTÉRIEUR DE L'ACADÉMIE

Il s'agit d'un programme qui a été mis en œuvre en 1969 et qui comporte l'envoi de professeurs tour à tour dans des pays d'Afrique, d'Amérique latine ou d'Asie pour y tenir des sessions de deux semaines sur des sujets susceptibles d'intéresser spécialement chacune de ces régions. Les sessions du programme extérieur sont financées par des subventions de plusieurs États ainsi que par le pays hôte de la session.

Le programme extérieur 2011 est prévu à Santiago du Chili. La date et le thème de la session seront publiés sur le site de l'Académie au début de l'année 2011.

PUBLICATIONS DE L'ACADÉMIE

Les cours d'été de l'Académie sont publiés depuis l'origine dans le célèbre *Recueil des cours*, qui compte aujourd'hui près de trois cent cinquante volumes, et tous les ouvrages parus à ce jour ont été mis en ligne et peuvent être consultés moyennant l'un des abonnements proposés (voir le site de Brill : <http://www.brill.nl>). Les travaux du Centre d'étude et de recherche sont publiés dans la collection Les livres de droit de l'Académie et les actes des colloques font l'objet d'une publication spécifique. Enfin, depuis 2008 certains cours sont publiés en livres de poche et vendus à un prix accessible à tous.

Des informations complémentaires sur les publications et sur les différentes activités de l'Académie sont disponibles sur son site : www.hagueacademy.nl.

Curatorium de l'Académie

Président : **B. BOUTROS-GHALI** président de la Commission nationale égyptienne des droits de l'homme ; ancien secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies

Vice-Président : **E. JAYME** professeur émérite de l'Institut de droit international privé étranger et de droit international privé et commercial, Heidelberg

Membres :

G. BASTID-BURDEAU professeur à l'Université Paris I (Panthéon-Sorbonne)

A. A. CANÇADO TRINDADE juge à la Cour internationale de Justice ; ancien président et ancien juge à la Cour interaméricaine des droits de l'homme

J.-A. CARRILLO-SALCEDO professeur émérite à l'Université de Séville

J. CRAWFORD *Whewell Professor*, Lauterpacht Centre for International Law

F. P. FELICIANO ancien président, organe d'appel, OMC ; ancien *Senior Associate Justice*, Cour suprême des Philippines

D. FERNANDEZ ARROYO professeur à l'Université Complutense de Madrid ; professeur honoraire de l'Université nationale de Córdoba

B. HESS Group Legal Director, membre de l'Executive Committee Royal Dutch Shell Group

M. JÄNTERÄ-JAREBORG professeur et ancien doyen de la faculté de droit de l'Université d'Uppsala

D. MOMTAZ professeur à l'Université de Téhéran

S. MURASE professeur à l'Université Sophia, Tokyo

R. RANJEVA ancien juge et ancien vice-président de la Cour internationale de Justice

L.-A. SICILIANOS professeur à l'Université d'Athènes

L. SKOTNIKOV juge à la Cour internationale de Justice

A. V. M. STRUYCKEN professeur émérite de l'Université catholique de Nimègue ; président de la Commission d'État néerlandaise de droit international privé

T. TREVES juge au Tribunal international du droit de la mer ; professeur à l'Université de Milan

P. D. TROBOFF Attorney-at-Law à Washington, D.C. ; membre des barreaux du district de Columbia et de New York

XUE Hanqin conseiller juridique, ministère des Affaires étrangères de la République populaire de Chine

Secrétaire général de l'Académie

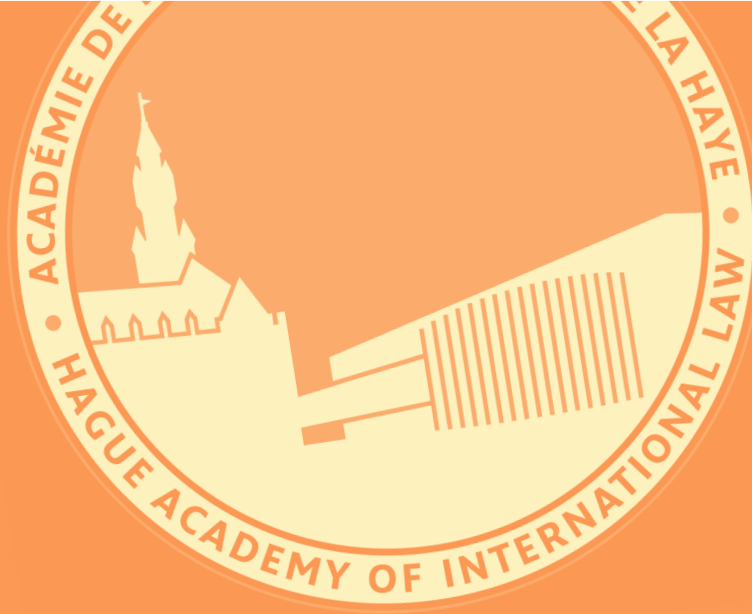
Y. DAUDET professeur émérite de l'Université Paris I (Panthéon-Sorbonne)

ACADÉMIE DE DROIT INTERNATIONAL DE LA HAYE

Palais de la Paix, Carnegieplein 2, 2517 KJ La Haye, Pays-Bas
Tél. (+3170)3024242 — Télécopie (+3170)3024153

PREMIÈRE PÉRIODE : 4-22 JUILLET

DEUXIÈME PÉRIODE : 25 JUILLET-12 AOÛT



2011

www.hagueacademy.nl

PROGRAMME OF THE 2011 SESSION OF COURSES

PUBLIC INTERNATIONAL LAW

Monique CHEMILLIER-GENDREAU, Professor Emeritus at the University of Paris VII (Denis Diderot)

4 July (Opening lecture)*

Giorgio GAJA, Professor at the University of Florence

4-22 July

General Course (Protecting General Interests in the International Community)

Jorge CARDONA LORENS, Professor at the University of Valencia

4-8 July

Developments in United Nations Peacekeeping Operations*

John DUGARD, Professor at the University of Pretoria

4-8 July

State Secession

Denis ALLAND, Professor at the University Paris II (Panthéon-Assas)

11-15 July

Interpretation of International Law: Theoretical and Philosophical Aspects*

XUE Hanqin, Legal Counsel, Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China

11-15 July

Contemporary Chinese Perspectives on International Law

Massimo IOVANE, Professor at the University of Naples "Federico II"

18-22 July

Influence of the Multiplication of International Courts and Tribunals on the Application of International Law*

Zdzislaw KEDZIA, Professor at the Adam Mickiewicz University, Poznań

18-22 July

United Nations High Commissioner for Human Rights and Universality of Human Rights

PRIVATE INTERNATIONAL LAW

Carolyn LAMM, Partner White and Case (Washington, D.C.)

25 July (Opening lecture)

H. Patrick GLENN, Professor at McGill University

1-12 August

General Course (The Conciliation of Laws)*

Adrian BRIGGS, Professor at the University of Oxford

25-29 July

The Principle of Comity in Private International Law

Dominique BUREAU, Professor at the University Paris II (Panthéon-Assas)

25-29 July

Methodological Mutations in Contemporary Private International Law*

Johan MEEUSEN, Professor at the University of Antwerp

25-29 July

Private International Law and the Principle of Non-Discrimination*

Ronald BRAND, Professor at the University of Pittsburgh

1-5 August

Transaction Planning Using Rules on Jurisdiction and Judgments Recognition

Jan NEELS, Professor at the University of Johannesburg

1-5 August

Cultural Diversity and Constitutional Values in Private International Law

Yuko NISHITANI, Professor at Kyushu University, Japan

8-12 August

Cultural Identity in Private International Family Law*

Mpazi SINJELA, Former Dean of the WIPO World Wide Academy, Geneva

8-12 August

Intellectual Property: Cross-Border Recognition of Rights and National Development

* Lectures delivered in French, simultaneously interpreted into English.

SEMINARS FOR DIPLOMA CANDIDATES AND POSTGRADUATE STUDENTS

Directors of Studies

First period

English-speaking section: **Stefan TALMON**, Professor at the University of Oxford

French-speaking section: **Théodore CHRISTAKIS**, Professor at the University of Grenoble

Second period

English-speaking section: **István VARGA**, Professor at the University of Budapest

French-speaking section: **Marc-Philippe WELLER**, Professor at the University of Mannheim

As a complement to lectures and seminars, the students have the possibility of participating in visits or in conferences relating to the judicial and juridical institutions having their seat in The Hague. In 2009, the concerned institutions were the following: Hague Conference on Private International Law, International Court of Justice, International Criminal Court, International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia, Permanent Court of Arbitration, Special Court for Sierra Leone, Special Tribunal for Lebanon. Visits and certain conferences were organized by the Association of Attenders and Alumni of the Academy (AAA).

CENTRE FOR STUDIES AND RESEARCH

15 August-2 September 2011

Participation in the work of the Centre is open only to jurists who are highly qualified by their intellectual maturity and experience in international law.

The participants, in two groups of about twelve in each, must follow the directed courses, without interruption, in French or in English, and produce a personal work of research. The subject of research will be:

REMEDIES FOR THE ACTIONS OF INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

Directors of Studies

English-speaking section: **Dan SAROOSHI**, Professor at the University of Oxford

French-speaking section: **Gérard CAHIN**, Professor at the University of Paris II (Panthéon-Assas)

The participants will be selected by the Curatorium of the Academy on the basis of their academic qualifications. Applications, together with a complete file, should be in the possession of the Secretariat of the Academy, sent by normal mail, *before 1 April*.

SEMINAR FOR ADVANCED STUDIES FOR PROFESSIONALS (Public and Private International Law)

16-22 January 2011

SECURITY IN THE INTERNATIONAL LAW OF THE SEA

The Seminar for Advanced Studies in Public and Private International Law is of particular interest to civil servants, lawyers, legal advisers or participants wishing to pursue a career in foreign affairs departments in national institutions, the administration of justice or police administration. Practitioners in the private sector, for example internationally operating business enterprises as well as diplomats, engineers, business economists, law officers or journalists will also benefit from the programme. These courses are therefore designed for those who are faced with questions of international law in their professional life and who feel the need to frame these questions in a systematic approach, in order to be able to use them more efficiently and to be better equipped to deal with lawyers either on the opposite side or as partners.

The seventh session of the Seminar for Advanced Studies shall take place in the Hague Academy of International Law, with a group of about 25 participants.

The lectures will take place from 16 to 22 January 2011 on the subject "Security in the International Law of the Sea".

The detailed programme can be consulted on the Academy's website. The closing date for applications is: **31 August 2010**.

ACADEMY EXTERNAL PROGRAMME

This Programme was launched in 1969 and consists in sending a team of professors alternatively to Africa, Latin America or Asia to give courses and seminars on a specific topic likely to be of interest for the region concerned. The sessions of the External Programme are financed by several States and by the host country for the session.

The next session is planned to be held in Santiago, Chile. The date and the detailed programme will be made available on-line at the beginning of 2011.

PUBLICATIONS OF THE ACADEMY

Since the origin of the Academy the Summer Courses have been published in the well-known *Recueil des cours (Collected Courses)*, which collection represents nearly 350 volumes, and all those works which have appeared so far have now been put "on line" and can be consulted by means of one of the available subscription methods (see the website of the publisher, Brill: <http://www.brill.nl>). The work carried out during the Centre for Studies and Research is published in the series *The Law Books of the Academy* and the records of workshops form the subject of a specific publication. Finally, since 2008 certain lectures have appeared as "pocketbooks" and are available at a very affordable price.

For further information on the publications and on the various activities of the Academy please see the website: www.hagueacademy.nl.

Curatorium of the Academy

President: **B. BOUTROS-GHALI** President of the National Egyptian Commission of Human Rights; former Secretary-General of the United Nations

Vice-President: **E. JAYME** Professor Emeritus at the Institute for Foreign and International Private and Commercial Law, Heidelberg

Members:

G. BASTID-BURDEAU Professor at the University Paris I (Panthéon-Sorbonne)

A. A. CANÇADO TRINDADE Judge at the International Court of Justice; former President and judge at the Interamerican Court for Human Rights

J.-A. CARRILLO-SALCEDO Professor Emeritus at the University of Seville

J. CRAWFORD Whewell Professor, Lauterpacht Centre for International Law

F. P. FELICIANO former Chairman, Appellate Body, WTO; former Senior Associate Justice, Supreme Court of the Philippines

D. FERNANDEZ ARROYO Professor at the Complutense University of Madrid; Honorary Professor of the National University of Córdoba

B. HESS Group Legal Director, Member of the Executive Committee Royal Dutch Shell Group

M. JÄNTERÄ-JAREBORG Professor and former Dean of the Faculty of Law of Uppsala University

D. MOMTAZ Professor at the University of Tehran

S. MURASE Professor at Sophia University, Tokyo

R. RANJEVA former Judge and former Vice-President of the International Court of Justice

L.-A. SICILIANOS Professor at the University of Athens

L. SKOTNIKOV Judge at the International Court of Justice

A. V. M. STRUYCKEN Professor Emeritus at the Catholic University of Nijmegen; President of the Netherlands Standing Government Committee on Private International Law

T. TREVES Judge at the International Tribunal for the Law of the Sea; Professor at the University of Milan

P. D. TROBOFF Attorney-at-Law in Washington, D.C.; Member of the District of Columbia and New York Bars

XUE Hanqin Legal Counsel, Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China

Secretary-General of the Academy

Y. DAUDET Professor Emeritus at the University Paris I (Panthéon-Sorbonne)

HAGUE ACADEMY OF INTERNATIONAL LAW

Peace Palace, Carnegieplein 2, 2517 KJ The Hague, The Netherlands

Tel. (+3170)3024242 — Fax(+3170)3024153

FIRST PERIOD: 4-22 JULY

SECOND PERIOD: 25 JULY-12 AUGUST